

Корниенко А.А.

Смысл и значение курсива в текстах Г. Мюссо

В работе рассматривается влияние компьютера и гипертекста на смыслопорождение и модификацию художественной коммуникации. Статья посвящена исследованию курсива в нарративных текстах современного французского автора Г. Мюссо. Ее цель заключается в изучении роли, которую играет курсив в процессе порождения смысла текста, и его функции в приобретении текстом на бумажном носителе гипертекстовых свойств. Под последними в работе понимаются такие характеристики, как: быть средством нелинейного представления информации и, одновременно, быть единством и множеством текстов, способность осуществлять навигацию, т.е. возможность передвигаться от одного фрагмента текста к другому, обеспечивая «свободу» чтения. В результате исследования было установлено, что курсив, выступая в качестве гипертекстового механизма, принимает участие в процессе глубинной модификации самой природы художественного нарративного текста, манеры его письма и чтения. Читатель в данном процессе играет роль со-автора текста, так как «свободно», на свой вкус выбирает порядок продуцирования текста и его смысла.

Ключевые слова: курсив, текст, Г. Мюссо, компьютер, гипертекст, художественная коммуникация, нарратив, гипертекстовое свойство, нелинейность, чтение, нарративный текст, со-автор, творчество.

Korniienko A.A.

Sense and meaning of italics in the texts by G. Musso

The article considers the influence of the computer and hypertext on sense-creation and modification of the literary communication. The article is devoted to the analysis of italics in the narrative texts of the modern French author G. Musso. Its purpose is to study the role which italics play in the course of sense-creation of the text, and its function in the text's acquisition of hypertext properties on the paper. The hypertext properties include the following characteristics: to be a means

of nonlinear presentation of information and, at the same time, to be a unity and a set of texts; ability to carry out navigation, i.e. the opportunity to move from one fragment of the text to another, providing the «freedom» of reading. The results of the analysis indicate that italics, acting as a hypertext mechanism, take part in the process of deep modification of the nature of the literary narrative text itself, the manners of its writing and reading. In this process the reader plays role of the coauthor, since he is «free» to choose the order of producing the text and its sense.

Key words: italics, text, G. Musso, computer, hypertext, literary communication, narrative, hypertext property, nonlinearity, reading, narrative text, coauthor, creative work.